

El carabassó (II)

(ALDC, V, 1111. El carbassó)

El mot *carabassó* designa el fruit oblong de la carabassonera (*Cucurbita pepo* var. *oblonga*); és un der. de *carabassa* 122, 148, 151, que també, com el dim. *carabasseta*, expressa el mateix referent; var. sintagmàtiques: *carabassa de fregir* 167, 175, 184, *carabassa del regal* 184, *carabassa de l'arbequet* 92, modificació de *rabequet*, antic violí de tres cordes, *carabassa de cabellico* 155; amb diminutiu: *carabasseta tendra* 147, *carabasseta de l'olla* 147, 157, 158, *carabasseta de quaranta dies* 160, 178, 180, 185, 186, *carabasseta de fregir* 161, 162, 164-166, 169-173, 176, 179, 180, 182, 189; sense determinant i amb el suf. *-í* (< -INU): *carabassí*.

La forma sincopada, *carbassó*, és un der. de *carabassa* (var. *carba[θ]a* 134, 139, *carabassa tendra* 131 o *carba[θ]a tendra* 138), que, com el dim. *carabasseta* 87, 125, 137 (var. *carba[θ]eta* 132, 138), expressa el

mateix referent; var.: *carbassonet* 87 i els aragonesitzants *carbasson* 94, *carba[θ]on* 100 i *carba[θ]onet* 108; *carbassina* 29, *carbassí*.

Notem, en el nivell morfològic, la freqüència de les formes dim. (*carabassó*, *carbassonet*, *carabasseta*, *carbassí*, etc.) i perifràstiques (*carabassa tendra*, *carabasseta de fregir*, etc.) per tal de diferenciar aquest referent de la *carabassa*.

Altres mots d'àrea local: *curja* 2 és pres del fr. *course* (var. dim. *curgeta* 7); *violí* 174 ha rebut la mateixa metàfora del *rabequet*; *pepinello* 190 és resultat d'una comparació (o confusió) amb el cogombre.

En la distribució areal, el tipus *car(bassó)* ocupa sobretot el cat. or. peninsular, mentre que el tipus *cara(bassó)* predomina en el cat. occ. i és exclusiu del bal. i l'alg.

Són mots normatius *carabassó* i *carbassó*, des del DOrt, 1917.

